

Thomas Kendall to Josiah Pratt

Cambridge Sep^r. 8. 1820

Rev.^d and Dear Sir

I have a map of the whole northern island of New Zealand at the Rev.^d Mr Bickersteths, and which I have now sent for, in order that I may prepare it for any use you may wish to apply it to, should you prefer a map of the whole island to only a small proportion of it, as laid down upon the sheet of paper sent to the Revd Professor Lee. Do tell me if you wish for the names of the places, rivers &c to be written in the New Zealand Tongue.

Captain Monro writes one word that he expects to set sail for New Zealand on the 16th. instant; It will be very painful indeed to me, to let slip the opportunity of returning by him to New Zealand, and painful to the feelings of my family to see him return

I have 46 more pages ready which Professor Lee will examine to day - [f] to New Zealand without me; but Professor Lee wishes me to write a Vocabulary of the Language after I have done the Grammar and this will take me at least a month. It would not be right for me to give up my work now; especially as Professor Lee encourages me to go on, and takes so much pains in instructing me how to arrange my materials. I cannot but feel very much for my family, but as I am at least now in the path of duty, I must submit to the will of God until it shall please him to conduct me back to them in safety. I shall take as much pains as I can with my book, and shall endeavour to finish what I have taken in hand, humbly hoping that my imperfect labours [f] may be useful & accompanied with the Divine Blessing.

Thomas Kendall to Josiah Pratt

Shunghee & WaiKato wished me to accompany them to London, as they want to see Capt.ⁿ Monro before his departure. Mr Leigh who had a particular desire to take them with him, to shew them ^{^to} some of his friends will pay the expence for their journey & bring them back to Cambridge so that I shall be under no necessity of leaving my work in order to oblige them. Do let Shunghee and Waikato have

2 Very thick blankets each -

2 very thick worsted or flannel night caps each -

1 Pair of pantaloons each -

1 pair of shoes each -

Do send me Pikes Hebrew Lexicon - Mr Coates's friend the Rev.^d Mr Howell has a copy -

I am Rev^d & Dear Sir

Your faithful Ser^t

Tho.s Kendall -

These are already sufficient blankets upon the beds for Englishmen but Shunghee wishes to have 2 blankets ^{^more} for himself & 2 for his friend. They wish to sleep separately. They say they do not feel warm } [f]

I shall send a small trunk to New Zealand when my parcels come to the house to forward them in a trunk to Capⁿ. Monro. but I shall write to you again.

Captain

MS. 498/91

Thomas Kendall to Josiah Pratt

Monro will take Letters & to New Zealand. Do be so kind as to write to the settlers to attend to the wants of my wife & children during my absence from them.-